

SAP Edge Services, cloud edition, standard version
SAP Edge Services, cloud edition, enterprise version
Supplemental Terms and Conditions/
Syarat dan Ketentuan Tambahan

These supplemental terms and conditions ("the Supplement") are part of an agreement for certain SAP Cloud services ("Agreement") between SAP and Customer and apply solely to SAP Edge Services, cloud edition, standard version and SAP Edge Services, cloud edition, enterprise version (as identified in the Order Form, the "Cloud Service")./

Syarat dan ketentuan tambahan ("Tambahan") ini merupakan bagian dari perjanjian untuk layanan cloud SAP tertentu ("Perjanjian") antara SAP dan Pelanggan dan berlaku hanya untuk SAP Edge Services, cloud edition, standard version dan SAP Edge Services, cloud edition, enterprise version (sebagaimana yang telah ditentukan dalam Formulir Pemesanan, "Layanan Cloud").

**1. CLOUD SERVICE/
LAYANAN CLOUD**

The Cloud Service is available in two versions: SAP Edge Services, cloud edition, standard version And SAP Edge Services, cloud edition, enterprise version, each of which requires a separate subscription. The Cloud Service is comprised of containerized services centrally provisioned, managed, configured, and deployed by the SAP Cloud Platform. It brings compute, storage, and business semantics to the edge of Customer's network, managed by the cloud. The edge computing capabilities are used to capture and analyze data for IoT-connected devices. Each subscription includes one production and one test tenant./

Layanan Cloud tersedia dalam dua versi: SAP Edge Services, cloud edition, standard version Dan SAP Edge Services, cloud edition, enterprise version, yang masing-masing memerlukan langganan terpisah. Layanan Cloud terdiri atas layanan yang dikemas yang secara terpusat disediakan, dikelola, dikonfigurasi, dan disebarluaskan oleh SAP Cloud Platform. Layanan tersebut membawa komputasi, penyimpanan, dan semantik bisnis ke edge jaringan Pelanggan yang dikelola oleh cloud. Kemampuan komputasi edge (edge computing) digunakan untuk mengambil dan menganalisis data untuk perangkat yang terkoneksi dengan IoT. Setiap langganan mencakup satu produksi dan satu penyewa tes.

**2. FEES/
IMBALAN**

The Usage Metric for the Cloud Service is Devices per month. A Device means a uniquely identifiable object and its virtual representation in the IoT-Core which has a device ID allocated./

Metrik Penggunaan untuk Layanan Cloud adalah Perangkat per bulan. Suatu Perangkat berarti objek yang dapat diidentifikasi secara khusus dan perwakilan virtualnya dalam IoT-Core yang memiliki ID perangkat yang ditetapkan.

**3. ADDITIONAL TERMS/
SYARAT-SYARAT TAMBAHAN**

3.1 Customer must have a current subscription to SAP Cloud Platform, Internet of Things service to use the Cloud Service. Customer must have properly installed the Edge application included in the subscription to SAP Cloud Platform Internet of Things service (available under separate subscription) and applied all required updates ("**Edge Application**")./

Pelanggan harus memiliki langganan terkini untuk layanan SAP Cloud Platform, Internet of Things untuk menggunakan Layanan Cloud. Pelanggan harus memiliki aplikasi Edge yang terinstal dengan benar yang disertakan dalam langganan layanan SAP Cloud Platform Internet of Things (tersedia berdasarkan langganan) dan menerapkan semua pembaruan yang diperlukan ("**Aplikasi Edge**").

3.2 In addition to the hosted portion of the Cloud Service, SAP makes available for download by Customer the BEF scripts for the Cloud Service (the "**BEF Scripts**"). The BEF Scripts may only be used to integrate the Cloud Service with the on-premise Customer environment and may only be used by Authorized Users. In addition, Customer may select Edge services from the hosted portion of the Cloud Service to load on the Edge Application, and the hosted portion of the Cloud Service will push updates, upgrades and fixes to Edge services to the Edge Application. The BEF

Scripts and Edge services may not be modified or altered in any way except by SAP or as allowed under applicable law. The BEF Scripts and Edge services are part of the Cloud Service. The System Availability Service Level Agreement does not apply to on-premise elements of the Cloud Service. Customer is responsible for the installation and operation of the BEF Scripts, including any updates made available by SAP. In addition to the Support Policy for SAP Cloud Services, additional cloud support and maintenance policies apply to the BEF Scripts and Edge services as detailed in Note 2488313 found at https://help.sap.com/viewer/p/EDGE_SERVICES (and provided by SAP upon request)./

Selain bagian yang di-host pada Layanan Cloud, SAP menyediakan skrip BEF untuk Layanan Cloud untuk diunduh oleh Pelanggan ("**Skrip BEF**"). Skrip BEF hanya dapat digunakan untuk mengintegrasikan Layanan Cloud dengan lingkungan Pelanggan on-premise dan hanya dapat digunakan oleh Pengguna yang Sah. Selain itu, Pelanggan dapat memilih layanan Edge dari bagian Layanan Cloud yang di-host untuk dimuat pada Aplikasi Edge, dan bagian Layanan Cloud yang di-host akan mendorong pembaruan, peningkatan, dan perbaikan untuk layanan Edge ke Aplikasi Edge. Skrip BEF dan layanan Edge tidak dapat dimodifikasi atau diubah dengan cara apa pun kecuali oleh SAP atau sebagaimana yang diizinkan berdasarkan hukum yang berlaku. Skrip BEF dan layanan Edge merupakan bagian dari Layanan Cloud. Perjanjian Tingkat Layanan Ketersediaan Sistem tidak berlaku untuk elemen-elemen on-premise dari Layanan Cloud. Pelanggan bertanggung jawab atas instalasi dan pengoperasian dari Skrip BEF, termasuk setiap pembaruan yang disediakan oleh SAP. Selain Kebijakan Dukungan untuk Layanan Cloud SAP, dukungan cloud tambahan dan kebijakan pemeliharaan berlaku untuk Skrip BEF dan layanan Edge sebagaimana yang diperinci dalam Catatan 2488313 yang terdapat di https://help.sap.com/viewer/p/EDGE_SERVICES (dan disediakan oleh SAP berdasarkan permintaan).

3.3 In the event SAP detects incompatibility between Edge services, BEF Scripts and the Edge Application, SAP shall notify Customer via the console of the Cloud Service or another method communicated in advance by SAP. Customer is responsible for updating the Edge services to maintain compatibility with the Edge Application./

Apabila SAP mendeteksi adanya inkompatibilitas antara layanan Edge, Skrip BEF, dan Aplikasi Edge, SAP akan memberi tahu Pelanggan melalui konsol Layanan Cloud atau metode lainnya yang telah dikomunikasikan sebelumnya oleh SAP. Pelanggan bertanggung jawab untuk memperbarui layanan Edge guna mempertahankan kompatibilitas dengan Aplikasi Edge.

3.4 The EU Access option is not available for the Cloud Service./

Opsi Akses UE tidak tersedia untuk Layanan Cloud.

3.5 Data storage is not included in the Cloud Service and must be acquired under a separate subscription, if required by Customer. As such, Customer Data is not saved nor stored in the Cloud Service and cannot be retrieved from the Cloud Service by the Customer during the Subscription Term./

Penyimpanan data tidak disertakan dalam Layanan Cloud dan harus diperoleh berdasarkan langganan terpisah, apabila diperlukan oleh Pelanggan. Dengan demikian, Data Pelanggan tidak dipertahankan atau disimpan dalam Layanan Cloud dan tidak dapat diambil dari Layanan Cloud oleh Pelanggan selama Jangka Waktu Berlangganan.

3.6 Google Maps Service ("GM Service"). If the Cloud Service accesses the GM Service through a Google Maps API, Customer's use of the GM Service is subject to Google's Terms of Service, which are set forth at <http://www.google.com/intl/en/policies/terms/>. If Customer does not accept the Google Terms of Service, including, but not limited to, all limitations and restrictions therein, Customer may not use the GM Service in the Cloud Service. Use of the GM Service in or through the Cloud Service will constitute Customer's acceptance of Google's Terms of Service. Customer's usage of the GM Service in or through the Cloud Service can be terminated by SAP at any time and SAP will not be required to provide an equivalent service via another provider./

Layanan Google Maps ("Layanan GM"). Apabila Layanan Cloud mengakses Layanan GM melalui API Google Maps, penggunaan Layanan GM oleh Pelanggan tunduk pada Syarat-syarat Layanan Google yang dinyatakan di <http://www.google.com/intl/en/policies/terms/>. Jika Pelanggan tidak menerima Syarat-syarat Layanan Google tersebut, termasuk namun tidak terbatas pada, semua batasan dan larangan dalam dokumen ini, Pelanggan tidak diperbolehkan untuk menggunakan

Layanan GM dalam Layanan Cloud. Penggunaan Layanan GM dalam atau melalui Layanan Cloud merupakan penerimaan atas Syarat-syarat Layanan Google oleh Pelanggan. Penggunaan Layanan GM oleh Pelanggan dalam atau melalui Layanan Cloud dapat diakhiri oleh SAP sewaktu-waktu dan SAP tidak akan diwajibkan untuk memberikan layanan yang setara melalui penyedia lainnya.

- 3.7** The Personal Data Processing Agreement for SAP Cloud Services does not apply to any on-premise elements of the Cloud Service, except to the extent applicable to SAP's access to Personal Data (as defined in the Personal Data Processing Agreement for SAP Cloud Services) while providing support under the Support Policy for SAP Cloud Services./
Perjanjian Pemrosesan Data Pribadi untuk Layanan Cloud SAP tidak berlaku untuk elemen-elemen on-premise apa pun dari Layanan Cloud, kecuali sejauh yang berlaku untuk akses SAP ke Data Pribadi (sebagaimana yang dinyatakan dalam Perjanjian Pemrosesan Data Pribadi untuk Layanan Cloud) saat menyediakan dukungan berdasarkan Kebijakan Dukungan untuk Layanan Cloud.